

పరమ కరుణామయుడు అపార కృపాశీలుడు అయిన అల్లాహ్ పేరుతో

### 48. అల్ ఫత్హ్ సూరా పరిచయం

సూరహ్ ముహమ్మద్, ఫతహ్ కి ముందు ఉంది. ఇందులోని 35వ వాక్యంలో విశ్వాసులతో “ఒకవేళ మీరు పిరికితనం, అలసత్వం, బలహీనత ప్రదర్శించకుండా ఉంటే మీరే విజయం సాధిస్తారు. మీ శత్రువులే అవమానం పాలౌతారు” అని వాగ్దానం చేయబడింది. ఇప్పుడు సూరహ్ ఫతహ్ లో ఆ వాగ్దానాన్ని నెరవేర్చటం జరిగింది. ఈ ఒప్పందం ముస్లిముల బలహీనతలా కనబడేది. కాని ఇందులోనే ముస్లిముల సాఫల్యం, విజయం దాగి ఉంది. ఈ సూరహ్ లో విజయం ప్రాప్తమవుతుందని, మక్కా జయించబడుతుందని భవిష్యవాణి పలకబడింది. ఈ సూరా మదీనాలో అవతరించింది. ఇందులో 29 వాక్యాలు ఉన్నాయి.

### 48. అల్ ఫత్హ్

ఆయత్లు : 29

అవతరణ : మదీనాలో

పరమ కరుణామయుడు అపార కృపాశీలుడు అయిన అల్లాహ్ పేరుతో

(1) ఓ ప్రవక్తా! మేము నీకు స్పష్టమైన విజయాన్ని ప్రసాదించాము. (2) అల్లాహ్ నీ పూర్వపు పొరపాట్లను, భావికాలపు పొరపాట్లను మన్నించాలని, నీపై తన అనుగ్రహాన్ని పూర్తి చేయాలని, నీకు రుజుమార్గం చూపాలని, (3) నీకు గొప్ప సహాయం చేయాలని.

(4) ఆయనే విశ్వాసుల హృదయాలపై శాంతిని అవతరింపజేశాడు. తమ విశ్వాసానికి వారు అదనంగా మరొక విశ్వాసాన్ని కలుపుకోవాలని. భూమ్యాకాశాలలోని సైన్యాలన్నీ అల్లాహ్ అధీనంలోనే ఉన్నాయి. అల్లాహ్ మహాజ్ఞాని మరియు మహావివేకి. (5) విశ్వాసులైన పురుషులూ, స్త్రీలూ శాశ్వతంగా ఉండేటందుకు ఆయన వారిని క్రింద కాలువలు ప్రవహించే ఉద్యానవనాలలో ప్రవేశింపజేయాలని, వారి పాపాలను వారి నుండి దూరం చేయాలని - అల్లాహ్ దృష్టిలో ఇదే ఘన విజయం -



بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

﴿1﴾ اِنَّا فَتَحْنَا لَكَ فَتْحًا مُّبِينًا

لِيَغْفِرَ لَكَ اللَّهُ مَا تَقَدَّمَ مِنْ ذَنْبِكَ وَمَا تَأَخَّرَ وَيُتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكَ وَيَهْدِيَكَ صِرَاطًا مُسْتَقِيمًا ﴿2﴾

﴿3﴾ وَيَنْصُرَكَ اللَّهُ نَصْرًا عَزِيمًا

هُوَ الَّذِي أَنْزَلَ السَّكِينَةَ فِي قُلُوبِ الْمُؤْمِنِينَ لِيَزْدَادُوا إِيمَانًا مَعَ إِيمَانِهِمْ ۗ وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَلِيمًا حَكِيمًا ﴿4﴾

لِيُدْخِلَ الْمُؤْمِنِينَ وَالْمُؤْمِنَاتِ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ خَالِدِينَ فِيهَا وَيُكَفِّرُ عَنْهُمْ سَيِّئَاتِهِمْ ۗ وَكَانَ ذَلِكَ عِنْدَ اللَّهِ قَوْلًا عَظِيمًا ﴿5﴾

(6) అల్లాహ్ విషయంలో కుశంకలు గల కపటులైన పురుషులను, కపటులైన స్త్రీలను మరియు బహుదైవారాధకులైన పురుషులను, బహుదైవారాధకులైన స్త్రీలను శిక్షించాలని. చెడుల వలయంలోకి స్వయంగా వారే వచ్చిపడ్డారు. అల్లాహ్ ఆగ్రహం వారిపై పడింది, ఆయన వారిని శపించాడు, వారికై నరకాన్ని సిద్ధం చేశాడు. అది మహాచెడ్డ గమ్యస్థానం.

(7) భూమ్యాకాశాలలోని సైన్యాలు అన్నీ అల్లాహ్ అధీనంలోనే ఉన్నాయి. అల్లాహ్ శక్తిమంతుడు, వివేకవంతుడూను.

(8) ఓ ప్రవక్తా! మేము నిన్ను సాక్షిగాను, శుభవార్త అందజేసే వానిగానూ, హెచ్చరిక చేసేవానిగానూ చేసి పంపాము.

(9) ఎందుకంటే, మీరు అల్లాహ్ నూ, ఆయన ప్రవక్తనూ విశ్వసించాలని, (ప్రవక్తకు) సహకరించాలని, అతనిని గౌరవించాలని; ఉదయం, సాయంత్రం అల్లాహ్ పవిత్రతను కొనియాడాలని.

(10) ఓ ప్రవక్తా! నీతో విధేయతా ప్రమాణం చేసినవారు నిజానికి అల్లాహ్ తో విధేయతా ప్రమాణం చేశారు. వారి హస్తాలపై అల్లాహ్ హస్తం ఉన్నది. ఇప్పుడిక ఎవడు ఈ ప్రమాణాన్ని భంగపరుస్తాడో, అతడి ప్రమాణభంగం వల్ల కలిగే కీడు స్వయంగా అతన్నే చుట్టుకుంటుంది. ఎవడు తాను అల్లాహ్ తో చేసిన ప్రమాణానికి కట్టుబడి ఉంటాడో, అతనికి అల్లాహ్ త్వరలోనే గొప్ప ప్రతిఫలాన్ని ప్రసాదిస్తాడు.

وَيَعَذِّبُ الْمُنْفِقِينَ وَالْمُنْفِقَاتِ وَالْمُشْرِكِينَ  
وَالْمُشْرِكَاتِ الظَّالِمِينَ بِاللَّهِ ظَنَّ السَّوْءَ  
عَلَيْهِمْ دَائِرَةُ السَّوْءِ ۖ وَغَضِبَ اللَّهُ عَلَيْهِمْ  
وَلَعَنَهُمْ وَأَعَدَّ لَهُمْ جَهَنَّمَ ۖ وَسَاءَتْ  
مَصِيرًا ﴿6﴾

وَاللَّهُ جُنُودُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ۖ وَكَانَ اللَّهُ  
عَزِيزًا حَكِيمًا ﴿7﴾

إِنَّا أَرْسَلْنَاكَ شَاهِدًا وَمُبَشِّرًا وَنَذِيرًا ﴿8﴾

لِتُؤْمِنُوا بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ وَتُعَزِّرُوهُ وَتُوَقِّرُوهُ  
وَتُسَبِّحُوهُ بُكْرَةً وَأَصِيلًا ﴿9﴾

إِنَّ الَّذِينَ يُبَايِعُونَكَ إِنَّمَا يُبَايِعُونَ اللَّهَ ۖ يَدُ  
اللَّهِ فَوْقَ أَيْدِيهِمْ ۖ فَمَنْ نَكَثَ فَإِنَّمَا يَنْكُثُ  
عَلَىٰ نَفْسِهِ ۖ وَمَنْ أَوْفَىٰ بِمَا عَاهَدَ عَلَيْهِ اللَّهُ  
فَسَيُؤْتِيهِ أَجْرًا عَظِيمًا ﴿10﴾

(11) ఓ ప్రవక్తా! గ్రామీణులలో వెనుక ఉండిపోయిన వారు ఇప్పుడు నీ వద్దకు వచ్చి తప్పకుండా ఇలా అంటారు, “మా ఆస్తిపాస్తులూ, మా ఆలుబిడ్డలను గురించిన చింత మాకు తీరిక లేకుండా చేశాయి. మీరు మాకై క్షమాభిక్ష కొరకు ప్రార్థించండి.” వారు తమ మనస్సులలో లేని విషయాలను తమ నోటితో అంటారు. వారితో ఇలా అను, “మంచిది, అలాగైతే, అల్లాహ్ మీకు ఏదైనా నష్టాన్ని కలుగజేయదలిస్తే, లేదా ఏదైనా లాభాన్ని చేకూర్చదలిస్తే, అల్లాహ్ యొక్క ఈ నిర్ణయాన్ని అడ్డుకునే అధికారం ఎవరికైనా కాస్తయినా ఉందా? మీ కర్మలను గురించి అల్లాహ్ కే బాగా తెలుసు. (12) కాని, ప్రవక్త మరియు విశ్వాసులు తమ ఇంటి వారి వద్దకు తిరిగి రానేరారు అని మీరు భావించారు. ఈ ఆలోచన మీ మనస్సులకు బాగా నచ్చింది. మీరు చాలా చెడ్డగా అనుమానించారు. అసలు మీరు ముందు నుంచే వినాశం పొందే జనుల్లా ఉన్నారు. (13) అల్లాహ్ నూ, ఆయన ప్రవక్తనూ విశ్వసించని అవిశ్వాసుల కొరకు మేము భగ భగ మండే అగ్నిని సిద్ధపరచి ఉంచాము. (14) భూమ్యాకాశాల సామ్రాజ్యాధిపత్యానికి యజమాని అల్లాహ్ యే. ఆయన తాను కోరిన వారిని క్షమిస్తాడు, తాను కోరిన వారిని శిక్షిస్తాడు. అల్లాహ్ క్షమించేవాడు, కరుణించేవాడూను. (15) నీవు విజయధనాన్ని పొందటానికి వెళ్ళినప్పుడు, వెనుక ఉండిపోయినవారు నీతో, “మమ్మల్ని కూడా మీ వెంట రానీయండి” అని తప్పకుండా అంటారు. వారు అల్లాహ్ ఆదేశాన్ని మార్చగోరుతున్నారు. వారికి స్పష్టంగా ఇలా చెప్పు, “మీరు మాతో రావటానికి ఎంతమాత్రం వీలులేదు. అల్లాహ్ ఈ విషయాన్ని ముందే సూచించాడు.” వారు, “అది కాదు, మీరు మేమంటే అసూయపడుతున్నారు” అని అంటారు. కాని వారు సరియైన మాటను చాలా తక్కువగానే అర్థం చేసుకుంటారు.

سَيَقُولُ لَكَ الْمُخَلَّفُونَ مِنَ الْأَعْرَابِ  
شَغَلَتْنَا أَمْوَالُنَا وَأَهْلُونَا فَاسْتَغْفِرْ لَنَا  
يَقُولُونَ بِآسِنَتِهِمْ مَا لَيْسَ فِي قُلُوبِهِمْ ط قُلْ  
فَمَنْ يَمْلِكُ لَكُمْ مِنَ اللَّهِ شَيْئًا إِنْ أَرَادَ بِكُمْ  
ضَرًّا أَوْ أَرَادَ بِكُمْ نَفْعًا ط بَلْ كَانَ اللَّهُ بِمَا  
تَعْمَلُونَ خَبِيرًا ﴿11﴾

بَلْ ظَنَنْتُمْ أَنْ لَنْ يَنْقَلِبَ الرَّسُولُ  
وَالْمُؤْمِنُونَ إِلَىٰ أَهْلِيهِمْ أَبَدًا وَزَيَّنَ ذَلِكَ فِي  
قُلُوبِكُمْ وَظَنَنْتُمْ ظَنَّ السَّوْءِ ۖ وَكُنْتُمْ  
قَوْمًا بُورًا ﴿12﴾

وَمَنْ لَّمْ يُؤْمِنْ بِاللَّهِ وَرَسُولِهِ فَإِنَّا أَعْتَدْنَا  
لِلْكَافِرِينَ سَعِيرًا ﴿13﴾

وَاللَّهُ مُلْكُ السَّمَوَاتِ وَالْأَرْضِ ط يَعْفِرُ لِمَنْ  
يَشَاءُ وَيُعَذِّبُ مَنْ يَشَاءُ ط وَكَانَ اللَّهُ غَفُورًا  
رَحِيمًا ﴿14﴾

سَيَقُولُ الْمُخَلَّفُونَ إِذَا انطَلَقْتُمْ إِلَىٰ مَغَائِمَ  
لِنَأْخُذْهَا ذُرُوتًا نَتَّبِعْكُمْ ۖ يُرِيدُونَ أَنْ  
يُبَدِّلُوا كَلِمَ اللَّهِ ط قُلْ لَنْ تَتَّبِعُونَا كَذَلِكَ  
قَالَ اللَّهُ مِنْ قَبْلُ ۖ فَسَيَقُولُونَ بَلْ  
تَحْسُدُونَنَا ط بَلْ كَانُوا لَا يَفْقَهُونَ إِلَّا قَلِيلًا ﴿15﴾

(16) వెనుక ఉండిపోయిన ఈ గ్రామీణ అరబ్బులతో ఇలా అను, త్వరలోనే, ఎంతో బలాఢ్యులైన ప్రజలతో పోరాడేందుకు మిమ్మల్ని పిలవటం జరుగుతుంది. మీరు వారితో యుద్ధం చేయవలసి ఉంటుంది లేదా వారంతట వారే ఆత్మ సమర్పణ చేసుకుంటారు. అప్పుడు మీరు జిహాద్ ఆజ్ఞను శిరసావహిస్తే, అల్లాహ్ మీకు మంచి ప్రతిఫలం ప్రసాదిస్తాడు. ఒకవేళ మీరు పూర్వం విముఖులైనట్లు మళ్ళీ విముఖులైతే, అల్లాహ్ మీకు అత్యంత బాధాకరమైన శిక్ష విధిస్తాడు.

(17) అయితే అంధుడూ, కుంటివాడూ, వ్యాధి గ్రస్తుడూ మొదలగువారిపై ఎలాంటి దోషమూ లేదు. అల్లాహ్ కు, ఆయన ప్రవక్తకూ విధేయత చూపేవానిని అల్లాహ్ క్రింద కాలువలు ప్రవహించే స్వర్గవనాలలో ప్రవేశింపజేస్తాడు. విముఖుడయ్యే వానికి ఆయన వ్యధాభరితమైన శిక్షకు గురిచేస్తాడు.

قُلْ لِلْمُخَلَّفِينَ مِنَ الْأَعْرَابِ سُدْعُونَ إِلَىٰ قَوْمِ أُولَىٰ أَبَائِهِمْ تُقَاتِلُونَهُمْ أَوْ يُسَلِّمُونَ ۖ فَإِنْ تُطِيعُوا يُؤْتِكُمُ اللَّهُ أَجْرًا حَسَنًا ۗ وَإِنْ تَتَوَلَّوْا كَمَا تَوَلَّيْتُمْ مِّنْ قَبْلُ يُعَذِّبْكُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٦﴾

لَيْسَ عَلَى الْأَعْمَىٰ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْأَعْرَجِ حَرَجٌ وَلَا عَلَى الْمَرِيضِ حَرَجٌ ۗ وَمَنْ يُطِيعِ اللَّهَ وَرَسُولَهُ يُدْخِلْهُ جَنَّاتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۖ وَمَنْ يَتَوَلَّ يُعَذِّبْهُ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿١٧﴾

1 - 17 వాక్యాల వివరణలు

వాక్యాల సంబంధం :

ఈ వాక్యాల్లో హుదైబియా ఒప్పందాన్ని ఘనవిజయంగా పేర్కొనటం జరిగింది. అంతేకాక అతి త్వరలో మక్కా జయించబడుతుందని, విశ్వాసులకు, దైవభక్తులకు వారి శ్రమకు తగిన ప్రతిఫలం లభిస్తుందని, వారి విశ్వాసం అధికం అవుతుందని పేర్కొనటం జరిగింది. ఆ తరువాత ఓ ప్రవక్త! నిన్ను సాక్షిగా, శుభవార్త ఇచ్చేవానిగా, హెచ్చరించేవానిగా పంపడం జరిగింది. ప్రజలు నిన్ను విశ్వసించాలి, నీకు అండగా ఉండాలి. ప్రవక్త చేతిపై ప్రమాణం చేసినవారు అసలు అల్లాహ్ పై ప్రమాణం చేసినట్లే. వారికి గొప్ప ప్రతిఫలం లభిస్తుంది. వెనుక ఉండిపోయిన కపటుల గురించి కూడా పేర్కొనటం జరిగింది.

వాక్యాల వ్యాఖ్యానం :

జీ ఖఅదహ్ 6వ ప్రవక్త (స) హుదైబియా నుండి మదీనా తిరిగి వస్తున్నప్పుడు ఈ వాక్యం అవతరించిందని, అవిశ్వాసులు ప్రవక్త (స)ను ఉమ్రహ్ చేయకుండా కాబతుల్లాహ్ వరకు వెళ్ళకుండా వారించారు. చివరికి ఒప్పందం కుదిరింది. ఈ సంవత్సరం మదీనా తిరిగి వెళ్ళిపోవాలని, వచ్చే సంవత్సరం ఉమ్రహ్ చేయగలరని ఒప్పందం కుదిరింది. ఆ తరువాత ప్రవక్త (స), ఆయన అనుచరులు అక్కడే ఖుర్బానీ ఇచ్చి తలలు గీయించుకొని మదీనా తిరిగి వచ్చారు. ఈ సూరాలో అల్లాహ్ హుదైబియా ఒప్పందాన్ని ఘన విజయంగా పేర్కొన్నాడు. ఈ ఒప్పందం వల్ల ఈ

క్రింది ఫలితాలు వెలువడ్డాయి : 1. ఈ ఒప్పందం వల్ల అవిశ్వాసులు ప్రవక్త (స)ను ఇస్లామీయ వ్యవస్థ నాయకులుగా అంగీకరించినట్లయింది. 2. దీనివల్ల అవిశ్వాసులు ఇతర జాతులకు ఉన్నట్లు ముస్లిములకు కూడా కాబితల్లాహ్ను సందర్శించే హక్కు ఉందని అంగీకరించారు. 3. పది (10) సంవత్సరాల వరకు ఇరుపక్షాల మధ్య యుద్ధం జరగదని ఒప్పందం కుదిరింది. దీనివల్ల ముస్లిములకు ఇస్లాం ప్రచారం కొనసాగించే మంచి అవకాశం చేజిక్కింది. దీని ఫలితంగా ముస్లిముల సంఖ్య 10 వేలకు చేరుకుంది. మక్కా జయించబడే నాటికి ముస్లిముల సంఖ్య చాలా అధికమయింది. ముస్లిం యుద్ధవీరుల సంఖ్య 10 వేలకు చేరుకుంది. 4. ఒప్పందం వల్ల ముస్లిములందరూ నిశ్చింతగా, క్షేమంగా ఉంటూ బలం పుంజుకున్నారు. మదీనా ముస్లిముల రాజధానిగా మారింది. 5. అవిశ్వాసుల నుండి నిర్భయంగా ఉండి ముస్లిములు వేరే వైపు సందేశ ప్రచారం చేసారు. ఫలితంగా యూదుల కోట ఖైబర్ ముస్లిముల వశమైంది. క్రమంగా ఫదక్, వాదిల్ ఖురా, తబూక్ మొదలైన యూదుల పట్టణాలు ముస్లిముల అధీనంలోనికి వచ్చాయి.

హుదైబియా ఒప్పందం వల్ల ఎనలేని లాభాలు చేకూరాయి. హుదైబియా ఒప్పందం ద్వారా మహాప్రవక్త (స), ముస్లిములకు కలిగినంత లాభం వేరితర యుద్ధాల ద్వారా కలగలేదని ఇమామ్ షాఫియి అభిప్రాయపడ్డారు.

1. అల్లాహ్ ప్రవక్త (స) యొక్క ముందు, వెనుకటి అపరాధాలన్నీ మన్నించాడు. 2. రిజ్వాన్ శపథం సహచరులకు గొప్ప అనుగ్రహంగా రూపొందింది. 3. ఖుర్బానీ పశువులు తమ స్థానానికి చేరుకున్నాయి. 4. రోమనులకు పారసీకులపై విజయం సందర్భంగా ప్రవక్త (స)కు చాలా నిగ్రహంతో మెలగవలసివచ్చింది. కాని వాటి వల్ల ముస్లిములకు అనేక లాభాలు చేకూరాయి. ప్రజలు తండోపతండాలుగా ఇస్లాం స్వీకరించారు. ఇదంతా సహనం, సంయమనాల ఫలితమే. ఈ విధంగా సత్యమార్గ సందేశం ప్రజల వరకు చేరింది.

ఓ ప్రవక్తా! మేము నిన్ను ఏకదైవారాధన గురించి సాక్ష్యం ఇచ్చేవానిగా పంపాము. అల్లాహ్ ఒక్కడే అని, ఎటువంటి లోపాలు లేనివాడని, పరిపూర్ణుడని ప్రవక్త (స) అందరి ముందు సాక్ష్యం ఇచ్చారు. పాపాత్ములను హెచ్చరించారు. పుణ్యాత్ములకు శుభవార్తలు అందించారు. బైఅతె రిజ్వాన్ ద్వారా అల్లాహ్ విశ్వాసులపై సంతోషం వ్యక్తం చేసాడు. ఎందుకంటే వారు అల్లాహ్తో వాగ్దానం చేశారు. వాగ్దానం చేసిన వారందరికీ గొప్ప ప్రతిఫలం లభిస్తుందని, స్వర్గ ప్రవేశం లభిస్తుందని అల్లాహ్ వాగ్దానం చేసాడు. (త్రైసీరురహ్మాన్)

14 : భూమ్యాకాశాల్లో అధికారమంతా ఆయనకే చెందుతుంది. ఆయన తన ఇష్టప్రకారం పరిపాలిస్తాడు. తాను కోరిన వారిని శిక్షిస్తాడు. తాను కోరిన వారిని క్షమిస్తాడు. ప్రవక్త (స) వెంట వెళ్ళుకుండా ఉన్నవారు ఇప్పుడైనా అల్లాహ్ను క్షమాపణ కోరితే, అల్లాహ్ క్షమిస్తాడు. ఎందుకంటే ఆయన అందరికంటే గొప్ప కరుణామయుడు. (ఇబ్నె కసీర్)

ప్రవక్త (స) ద్వారా మీరు రాకూడదని, ఎందుకంటే మేము “మదీనా రాకముందే ఆ యుద్ధ ధనం హుదైబియాలో పాల్గొన్న వారికే పంచిపెట్టటం జరుగుతుందని తెలియపర్చాడు. అది విని కపటులు ముస్లిములతో మీరు మా పట్ల ఈర్ష్యగా వ్యవహరిస్తున్నారని, అందుకే మమ్మల్ని వద్దంటున్నారని, ఇది అల్లాహ్ ఆదేశం కాదని ఆరోపించసాగారు.

వాక్యం చివరలో అల్లాహ్ వారు అజ్ఞానులని, వారికి ఎంతమాత్రం బుద్ధిలేదని, వారు తమ కాపట్యాన్ని దాస్తున్నారని తెలియపరిచాడు. అల్లాహ్కూ, ఆయన ప్రవక్తకూ విధేయత చూపితే స్వర్గం లభిస్తుందని, ఇంతకు ముందులా వ్యవహరిస్తే కఠిన శిక్షకు గురవుతారని హెచ్చరించటం జరిగింది. అయితే ఈ హెచ్చరిక నుండి అంగవైకల్యం గలవారికి మినహాయింపు ఉంది. వీరు యుద్ధంలో పాల్గొనకగలేదు అని పేర్కొనటం జరిగింది.



(18) విశ్వాసులు వృక్షం క్రింద నీతో విధేయతా ప్రమాణం చేస్తున్నప్పుడు, అల్లాహ్ వారి యెడల ప్రసన్నుడయ్యాడు. వారి హృదయాల స్థితి ఆయనకు తెలుసు. కనుక ఆయన వారిపై శాంతిని అవతరింపజేశాడు. వారికి బహుమానంగా సమీప విజయాన్ని ప్రసాదించాడు. (19) అపార విజయధనాన్ని వారికి అనుగ్రహిస్తాడు. దానిని వారు త్వరలోనే పొందుతారు. అల్లాహ్ అత్యంత శక్తిమంతుడు. మహా వివేకవంతుడూను.

(20) అల్లాహ్ మీకు అపారమైన విజయ ధనాలను గురించి వాగ్దానం చేస్తున్నాడు. వాటిని మీరు పొందుతారు. ఆ వెంటనే ఆయన మీకు ఈ విజయాన్ని ప్రసాదించాడు, ప్రజల చేతులు మీపైకి లేవకుండా నిరోధించాడు, ఇది విశ్వాసుల కొరకు ఒక సూచన కావాలని, అల్లాహ్ మిమ్మల్ని రుజుమార్గం వైపునకు నడపాలని. అంతేకాకుండా, (21) ఇతర విజయ ధనాలను గురించి కూడ ఆయన మీకు వాగ్దానం చేస్తున్నాడు. వాటిపై మీరు ఇంకా పట్టు సాధించలేదు. అల్లాహ్ వాటిని పరివేష్టించి ఉన్నాడు. అల్లాహ్ కు ప్రతిదానిపై అధికారం ఉన్నది. (22) ఈ అవిశ్వాసులు ఈ సమయంలో మీతో యుద్ధానికి దిగి ఉన్నట్లయితే, నిశ్చయంగా వెన్నుచూపి పారిపోయేవారు. ఇక ఏ సహాయకుణ్ణి ఏ రక్షకుణ్ణి పొంది ఉండేవారు కాదు. (23) ఇది అల్లాహ్ సంప్రదాయం, మొదటి నుండే కొనసాగుతూ ఉన్నది. మీరు అల్లాహ్ సంప్రదాయంలో ఏ మార్పునూ చూడలేరు. (24) మక్కా లోయలో వారి చేతులను మీనుండి, మీ చేతులను వారి నుండి ఆపినవాడు ఆయనే. వాస్తవానికి ఆయన మీకు వారిపై ఆధిక్యం ఇచ్చాడు. మీరు చేస్తూ ఉన్నదంతా అల్లాహ్ చూస్తూ ఉన్నాడు.

لَقَدْ رَضِيَ اللَّهُ عَنِ الْمُؤْمِنِينَ إِذْ يُبَايِعُونَكَ  
تَحْتَ الشَّجَرَةِ فَعَلِمَ مَا فِي قُلُوبِهِمْ فَأَنْزَلَ  
السَّكِينَةَ عَلَيْهِمْ وَأَثَابَهُمْ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿18﴾  
وَمَغَانِمَ كَثِيرَةً يَأْخُذُونَهَا ۗ وَكَانَ اللَّهُ عَزِيزًا  
حَكِيمًا ﴿19﴾

وَعَدَ اللَّهُ مَغَانِمَ كَثِيرَةً تَأْخُذُونَهَا فَعَجَّلَ  
لَكُمْ هَذِهِ وَكَفَّ أَيْدِيَ النَّاسِ عَنْكُمْ ۗ  
وَلِتَكُونَ آيَةً لِّلْمُؤْمِنِينَ وَيَهْدِيَكُمْ صِرَاطًا  
مُّسْتَقِيمًا ﴿20﴾

وَأُخْرَى لَمْ تَقْدِرُوا عَلَيْهَا قَدْ أَحَاطَ اللَّهُ بِهَا ۗ  
وَكَانَ اللَّهُ عَلَىٰ كُلِّ شَيْءٍ قَدِيرًا ﴿21﴾

وَلَوْ قَاتَلَكُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا لَوَلَّوْا الْأَدْبَارَ ثُمَّ  
لَا يَجِدُونَ وِلِيًّا وَلَا نَصِيرًا ﴿22﴾

سُنَّةَ اللَّهِ الَّتِي قَدْ خَلَتْ مِنْ قَبْلُ ۗ وَلَنْ تَجِدَ  
لِسُنَّةِ اللَّهِ تَبْدِيلًا ﴿23﴾

وَهُوَ الَّذِي كَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ  
عَنْهُمْ بِبَطْنِ مَكَّةَ مِنْ بَعْدِ أَنْ أَظْفَرَكُمْ  
عَلَيْهِمْ ۗ وَكَانَ اللَّهُ بِمَا تَعْمَلُونَ بَصِيرًا ﴿24﴾

(25) సత్యాన్ని తిరస్కరించి, మిమ్ముల్ని మస్జిద్ హరామ్ కు రాకుండా నిరోధించి, ఖుర్బానీ ఒంటెలను వాటి చేరే స్థలాల దగ్గరకు చేరనీయకుండా చేసినది వారే కదా! మక్కాలో నీవు ఎరుగని విశ్వాస స్త్రీ పురుషులు లేకుండా ఉన్నట్లయితే, తెలియకపోవటం వల్ల నీవు వారిని కాలరాస్తావనే ప్రమాదం, దానివల్ల నీపై ఆరోపణ వస్తుందనే భయం లేకపోయి ఉంటే యుద్ధాన్ని ఆపటం జరిగేది కాదు. అల్లాహ్ తాను కారుణ్యంలోకి తాను కోరిన వారిని ప్రవేశింప జేసేటందుకు ఒకవేళ వారు (ఆ విశ్వాసులు) గనక వేరుగా పోయి ఉంటే, మేము అవిశ్వాసులను బాధాకరమైన శిక్షకు గురిచేసి ఉండేవాళ్ళం.

(26) ఈ అవిశ్వాసులు తమ హృదయాలలో మూఢాభిమానాన్ని పెంచుకున్నప్పుడు, అల్లాహ్ తన ప్రవక్తపై, విశ్వాసులపై శాంతిని అవతరింపజేశాడు, విశ్వాసులను భయభక్తుల మాటపై స్థిరంగా ఉంచాడు. వారే దానికి ఎక్కువ హక్కుదారులూను, అర్హులూను. అల్లాహ్ కు ప్రతి విషయం గురించి తెలుసు.

(27) నిస్సందేహంగా అల్లాహ్ తన ప్రవక్తకు నిజమైన స్వప్నాన్ని చూపించాడు. అది పూర్తిగా సత్యానికి అనుగుణంగా ఉన్నది. అల్లాహ్ సంకల్పిస్తే, మీరు తప్పకుండా మస్జిద్ హరామ్ లో పూర్తి శాంతితో ప్రవేశిస్తారు. మీరు శిరోముండనం చేయించు కొంటారు, వెంట్రుకలను కత్తిరించుకుంటారు. మీకు ఏ భయమూ ఉండదు. మీకు తెలియని విషయం ఆయనకు తెలుసు. కనుక ఆ స్వప్నం నిజం కాకముందే ఆయనకు ఈ సమీప విజయాన్ని మీకు ప్రసాదించాడు. (28) అల్లాహ్ యే తన ప్రవక్తకు మార్గదర్శకత్వాన్నీ, సత్యధర్మాన్నీ ఇచ్చి పంపాడు, అది అన్ని ధర్మాలపై ఆధిక్యం కలిగి ఉండేలా చేయటానికి. ఈ వాస్తవానికి అల్లాహ్ సాక్ష్యమే చాలు.

هُمُ الَّذِينَ كَفَرُوا وَصَدُّوكُمْ عَنِ الْمَسْجِدِ الْحَرَامِ وَالْهَدْيِ مَعَكُمْ فَمَا أَنْ يَبْلُغَ حِلَّهُ ط وَلَوْ لَا رَجَالٌ مُؤْمِنُونَ وَنِسَاءٌ مُؤْمِنَاتٌ لَمْ تَعْلَمُوهُمْ أَنْ تَطَّوَّهُمْ فِتْصِيْبَكُمْ مِنْهُمْ مَعَزَّةٌ بِغَيْرِ عِلْمٍ ۖ لِيَدْخُلَ اللَّهُ فِي رَحْمَتِهِ مَنْ يَشَاءُ ۖ لَوْ تَزَيَّلُوا لَعَذَّبْنَا الَّذِينَ كَفَرُوا مِنْهُمْ عَذَابًا أَلِيمًا ﴿25﴾

إِذْ جَعَلَ الَّذِينَ كَفَرُوا فِي قُلُوبِهِمُ الْحَمِيَّةَ حَمِيَّةَ الْجَاهِلِيَّةِ فَأَنْزَلَ اللَّهُ سَكِينَتَهُ عَلَى رَسُولِهِ وَعَلَى الْمُؤْمِنِينَ وَالرَّزَمَهُمْ كَلِمَةَ التَّقْوَى وَكَانُوا أَحَقَّ بِهَا وَأَهْلَهَا ط وَكَانَ اللَّهُ بِكُلِّ شَيْءٍ عَلِيمًا ﴿26﴾

لَقَدْ صَدَقَ اللَّهُ رَسُولَهُ الرُّعْيَا بِالْحَقِّ ۖ لَتَدْخُلَنَّ الْمَسْجِدَ الْحَرَامَ إِنْ شَاءَ اللَّهُ آمِنِينَ ۖ مُحَلِّقِينَ رُءُوسَكُمْ وَمُقَصِّرِينَ ۖ لَا تَخَافُونَ ط فَعَلِمَ مَا لَمْ تَعْلَمُوا فَجَعَلَ مِنْ دُونِ ذَلِكَ فَتْحًا قَرِيبًا ﴿27﴾

هُوَ الَّذِي أَرْسَلَ رَسُولَهُ بِالْهُدَى وَدِينِ الْحَقِّ لِيُظْهِرَهُ عَلَى الدِّينِ كُلِّهِ ط وَكَفَى بِاللَّهِ شَهِيدًا ﴿28﴾

(29) ముహమ్మద్ అల్లాహ్ ప్రవక్త. ఆయన వెంట ఉన్న వారు అవిశ్వాసుల పట్ల కఠినులు, పరస్పరం దయాద్ల హృదయులు. నీవు వారిని చూసినప్పుడు, వారు రుకూ సజ్దాలలో, అల్లాహ్ అనుగ్రహాన్ని, ఆయన ప్రసన్నతనూ అర్థించటంలో నిమగ్నులై ఉండటం కనిపిస్తుంది. సజ్దాల చిహ్నాలు వారి ముఖాలపై ఉంటాయి. ఇక ఇన్నీల్లో వారు ఒక పంటపొలంతో పోల్చబడ్డారు. ఆ పొలం మొదట్లో మొలకలను అంకురింపజేసింది, తరువాత దానికి బలం చేకూర్చింది, ఆ తరువాత అది లావుగా ఏపుగా పెరిగింది, ఆపై తన కాండంపై నిలబడింది. రైతులను అది అలరింపజేయసాగింది. అవిశ్వాసులు వారి వృద్ధీవికాసాలను చూసి అసూయపడాలని. విశ్వసించి సత్కార్యాలు చేసే ఈ వర్గం వారికి క్షమాభిక్షనూ, గొప్ప ప్రతిఫలాన్నీ ప్రసాదిస్తానని అల్లాహ్ వాగ్దానం చేసి ఉన్నాడు.

مُحَمَّدٌ رَسُولُ اللَّهِ وَالَّذِينَ مَعَهُ أَشِدَّاءُ عَلَى  
الْكُفَّارِ رُحَمَاءُ بَيْنَهُمْ تَرَاهُمْ رُكَّعًا سُجَّدًا  
يَبْتَغُونَ فَضْلًا مِنَ اللَّهِ وَرِضْوَانًا سِيَّئَاهُمْ  
فِي وُجُوهِهِمْ مِنْ أَثَرِ السُّجُودِ ذَٰلِكَ مَثَلُهُمْ  
فِي التَّوْرَةِ وَمَثَلُهُمْ فِي الْإِنْجِيلِ ۖ كَزَرْعٍ  
أَخْرَجَ شَطْطَهُ فَآزَرَهُ فَاسْتَغْلَظَ فَاسْتَوَى عَلَى  
سُوْقِهِ يُعْجَبُ الزُّرَّاعَ لِيَّغِيظَ بِهِمُ الْكُفَّارَ  
وَعَدَ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا الصَّالِحَاتِ  
مِنْهُمْ مَغْفِرَةً وَأَجْرًا عَظِيمًا ﴿29﴾

18 - 29 వాక్యాల వివరణలు

వాక్యాల సంబంధం :

ఈ వాక్యంలో బైఅత్ రిజ్వాన్లో పాల్గొన్న విశ్వాసులకు శుభవార్తలు ఇవ్వబడ్డాయి. వారికి సంతోషాలు, విజయాలు, యుద్ధధనం మొదలైనవన్నీ లభిస్తాయని శుభవార్తలివ్వబడ్డాయి. చివరగా అన్ని అసత్యధర్మాలపై ఇస్లాం ఆధిక్యత పొందుతుందని కూడా భవిష్యవాణి చెప్పబడింది.

వాక్యాల వ్యాఖ్యానం :

హుదైబియా ప్రాంతంలో ప్రవక్త చేతులపై అనుచరులు చేసిన ఈ బైఅత్నే 'బైతె రిజ్వాన్' అంటారు. వీరందరికీ శుభవార్తలు ఇవ్వబడ్డాయి. వీరి పట్ల అల్లాహ్ ప్రసన్నుడయ్యాడు. ముఖ్యంగా ఇందులో ప్రతి ఒక్కరూ ప్రాణాలకు తెగిస్తారని, ఎట్టి పరిస్థితుల్లోనూ యుద్ధ మైదానం విడిచిపోరని వాగ్దానం చేసారు. అల్లాహ్ వారి నిర్ణయాలను, ఉద్దేశాలను తెలుసుకొని వారికి నిలకడను, ధైర్యాన్ని ప్రశాంతతను ప్రసాదించాడు. ఖైబర్ను జయించిన తర్వాత యుద్ధధనాన్ని సహచరుల మధ్య పంచివేయడం జరిగింది. ఎందుకంటే అల్లాహ్ వద్ద వారికి ఎంత గొప్ప స్థానం ఉందో తెలుసుకోవాలని తప్పకుండా అల్లాహ్ వారికి సహాయం చేస్తాడని, వారికి సాఫల్యం ప్రసాదిస్తాడనీ, దీనివల్ల వారి విశ్వాసము రెట్టింపు అయింది.

20 : అల్లాహ్ అతి త్వరలో వారు పొందలేని వాటినికూడా ప్రసాదిస్తాడు. అల్లాహ్ అన్ని వైపుల నుండి ఆ ప్రాంతాన్ని చుట్టుముట్టి ఉంచాడు. ముస్లిములు యుద్ధం చేసి ఆ ప్రాంతాన్ని తమ అధీనంలోనికి తీసుకొని అక్కడి సంపదలన్నింటినీ ఆక్రమించుకున్నారు.



అనస్ (ర) ఉల్లేఖనం : హుదైబియా నాడు మక్కాకు చెందిన 80 మంది సాయుధులు తన్యామ్ కొండవైపు నుండి వచ్చి దాడిచేసారు. ముస్లిములకు హాని తలపెట్టబోయారు. కాని వారు పట్టుబడ్డారు. తరువాత ప్రవక్త (స) వారిని క్షమించి విడిచిపెట్టారు. అనేక విధాలుగా అల్లాహ్ ముస్లిములకు ఉపకారం చేసాడు. అవిశ్వాసుల చేతుల్లో నష్టపోకుండా ముస్లిములను కాపాడాడు. ఒప్పందానికి మార్గం సుగమం చేసాడు. వీటన్నిటివల్ల ముస్లిములకు ఎన్నో లాభాలు చేకూరాయి. (తైసీరుద్రహ్మాన్) (ముస్లిమ్, అబూదావూద్, తిర్మిజి, నసాయి)

అజ్ఞాన ఆచారాలను సమర్థిస్తూ సుహైల్ ఒప్పందం పత్రంపై బిస్మిల్లా హిద్రహ్మా నిద్రహీమ్ వ్రాయటానికి ఇష్టపడలేదు. అల్లాహ్ ప్రవక్త అనే పదాన్ని కూడా వ్రాయడానికి అసహ్యించుకున్నాడు. దీనివల్ల ముస్లిములు బాధపడ్డారు. కాని అల్లాహ్ వారి హృదయాలను సహనం, ఓర్పులతో నింపివేసాడు. పవిత్రప్రవచనంపై స్థిరంగా ఉంచాడు. (ఇబ్నె జరీర్)

ఈ వాక్యంలో విశ్వాసులకు శుభవార్తలు ఇవ్వబడ్డాయి. ఇతరులందరిపై విజయం ప్రాప్తిస్తుందని పేర్కొనటం జరిగింది. ఎందుకంటే ఆయన మిమ్మల్ని లాభదాయకమైన జ్ఞానం, సత్కార్యాలతో పాటు పంపాడు. ధార్మిక జీవిత విధానంలో ఉన్న విషయాలన్ని సత్యమైనవే. అల్లాహ్ ఇస్లాం ఇతర మతాలపై ఆధిక్యత ప్రసాదిస్తాడు. మీరు అల్లాహ్ ప్రవక్త అని అల్లాహ్ సాక్ష్యం ఇస్తున్నాడు. వీరు ఈనాడు కాకపోతే రేపు తప్పకుండా విశ్వసినారు.

అంటే ప్రవక్త (స) నిస్సందేహంగా అల్లాహ్ ప్రవక్త. దైవదౌత్య గుణాలన్నీ ఆయన (స)లో ఉన్నాయి. ఇక్కడ ప్రవక్త (స) సహచరుల గుణాలను పేర్కొనటం జరిగింది. వీరు అవిశ్వాసుల పట్ల చాలా కఠినంగా ఉంటారు. దయ, జాతి, కరుణలతో ప్రవర్తించారు. వీరు ఎల్లప్పుడు అల్లాహ్ ఆరాధనలో, సజ్దాలలో ఉంటారు. విశ్వాసులు కేవలం అల్లాహ్ ప్రీతి కొరకే పాటుపడతారు. విశ్వాసులు మంచి గుణాలు కలిగి ఉంటారు. వినయ విధేయతలు కలిగి ఉంటారు. నిర్మలమయిన మనస్సులతో కర్మలు చేస్తారు. వారిని చూసిన ప్రతి ఒక్కరూ ప్రభావితమవుతారు. (ఇబ్నె కసీర్)